

Sestava: Vector® cleaner vsebuje: anorganske kisline (5–15 %), tenzide (< 1 %) in pomožne snovi v vodni raztopini.

Uporaba: Pripomoček Vector® očistiše, kot je navedeno v navodilih za uporabo pripomočka Vector®. Sistem očistite po 50 delovnih urah ali vsake 4 tedne. Vector® cleaner uporabite nerazredčen. Pribl. 500 ml čistila Vector® cleaner vlijte v posodo za vodo pripomočka Vector® in izvedite čiščenje v skladu z navodili za uporabo pripomočka Vector®. Pustite, da čistilo deluje vsaj 10, a največ 60 minut. Cevne napeljave in držaj nato temeljito sperite z vodo v skladu z navodili za uporabo pripomočka Vector®.

Ch.-B./uporabno do: glej natisk.

Dražilno. Draži oči in kožo. Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč. Nositi primerne zaščitne rokavice.

Distribucija: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7a, A 6020 Innsbruck, Austria, ☎ +43 512 572834

HR Vector® cleaner Specijalno sredstvo za čiščenje sustava crijeva

Vector® cleaner specijalno je sredstvo za uklanjanje nečistoća topivih u kiselinai, a koje nastaju u sustavu crijeva i nasadnom instrumentu Vector® proizvođača Dürr Dental. Vector® cleaner posebno karakterizira intenzivan učinak čišćenja i veoma dobra kompatibilnost materijala.

Sastav: Vector® cleaner sadrži: anorganske kiseline (5-15%), tenzide (< 1%) i pomoćne tvari u vodenoj otopini.

Uporaba: Čišćenje nasadnog instrumenta Vector® provodi se prema postupku opisanom u njegovim uputama za uporabu, odnosno nakon 50 radnih sati ili svaka 4 tjedna. Vector® cleaner koristi se u nerazrijeđenom stanju. Uliti oko 500 ml sredstva Vector® cleaner u spremnik za vodu nasadnog instrumenta Vector® i provesti čišćenje u skladu s uputama za uporabu instrumenta Vector®. Ostaviti da proizvod djeluje 10, odn. najviše 60 minuta. Nakon toga crijevne vodove i nasadni instrument temeljito isprati vodom u skladu s uputama za uporabu instrumenta Vector®.

Ch.-B./upotrebljivo do: vidi otisak.

Nadražujuće. Nadražuje kožu. Opasnost od ozbiljne ozljede očiju. Ako dođe u dodir s očima, odmah temeljito isperite vodom i obratite se liječniku. Tijekom rada nositi zaštitne rukavice.

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7a, A 6020 Innsbruck, Austria, ☎ +43 512 572834

HU Vector® cleaner Speciális tisztítóoldat a tömlőrendszerhez

A Vector® cleaner a Dürr Dental Vector® kézidarabjáról és tömlőrendszeréről savban oldódó szennyeződések eltávolítására szolgáló speciális tisztítószér. A Vector® cleaner intenzív tisztítóhatás és kiváló anyagkímélő tulajdonságok jellemzik.

Összetétel: A Vector® cleaner szervesetlen savakat (5-15 %), tenzideket (< 1 %) és segédanyagokat tartalmaz vizes oldatban.

Alkalmazás: A Vector® tisztítását a Vector® használati útmutatójában leírtak szerint végezze. A tisztítást 50 munkaóra elteltével, illetve 4 hetente kell elvégezni. A Vector® cleaner higítás nélkül alkalmazandó. Töltésin 500 ml Vector® cleaner a Vector® víztartályába és a Vector® eszköz használati útmutatójának megfelelően végezze el a tisztítást. A termékét 10 percig, maximum 60 percig engedje hatni. Ezután a tömlővezetékeket és a kézidarabot a Vector® eszköz használati utasításának megfelelően, vízzel alaposan öblítse el.

Ch.-B./felhasználható a következő időpontig: lásd a rányomtatott dátumot.

Irritatív. Szem- és bőrizgató hatású. Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni. Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.

EE Vector® cleaner Spetsiaalne puhastusvahend voolikusüsteemile

Vector® cleaner on spetsiaalne puhastusvahend happes lahustuva mustuse eemaldamiseks Dürr Dental Vector® voolikusüsteemis ja otsikus. Vector® cleaner paistab silma iseäranis intensiivse puhastava mõju ja väga hea materjalide sobivuse poolest.

Koostis: Vector® cleaner sisaldab: anorgaanilisi happeid (5 –15 %), tensiide (< 1 %) ja abiaineid vesilahuses.

Kasutamine: Vector® puhastamine tuleb läbi viia Vector® kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Seda on vaja teha 50 töötunnijärel või iga 4 nädala tagant. Vector® cleaner’it kasutatakse lahjendamata kujul. Lisada ca 500 ml Vector® cleaner’it Vector® veemahutisse ja teostada puhastamine vastavalt Vector® seadme kasutusjuhendile. Lasta tootel mõjuda 10 minutit, max 60 minutit. Seejärel loputada voolikut ja otsik vastavalt Vector® seadme kasutusjuhendile põhjalikult veega.

Ch.-B./kasutatav kuni: vt pealdist.

Ärritav. Ärritab silmi ja nahka. Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole. Kanda sobivaid kaitsekindaid.

LV Vector® cleaner Speciālais tīrītājs šļūtenu sistēmām

Vector® cleaner ir speciālais tīrītājs, kas iztīra šļūtenu sistēmas un Dürr Dental ražotos Vector® uzgaļus no skābes šķīstošiem nogulsējumiem. Vector® cleaner īpaši izceļas ar intensīvu tīrošo efektu un ļoti labu saderību ar materiāliem.

Sastāvs: Vector® cleaner satur: neorganiskās skābes (5 – 15 %), tensīdu (< 1 %) un palīgvielas ūdens šķīdumā.

Lietošana: Vector® ierīces tīrīšana ir jāveic atbilstoši Vector® lietošanas noteikumos aprakstītajā secībā. Tas ir jādarā pēc 50 darba stundām vai ik pēc 4 nedēļām. Vector® cleaner lieto neatšķaidītu. Ielejiet Vector® ūdens tvertnē apmēram 500 ml Vector® cleaner un veiciet tīrīšanas procesu atbilstoši Vector® ierīces lietošanas noteikumiem. Laužiet tīrītājam iedarboties 10 minūtes, bet ne ilgāk kā 60 minūtes. Pēc tam kārtīgi izskalojiet ar ūdeni gan šļūtenes, gan uzgali, rīkojoties saskaņā ar Vector® ierīces lietošanas noteikumiem.

Ch.B./izlietot līdz: skatīt uz iepakojuma.

Kairinošs. Kairina acis un ādu. Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību. Strādāt aizsargcimdus.

LT Vector® cleaner Specialusis vaikišs vamzdelių sistemai

„Vector® cleaner“ – tai specialus vaikišis, skirtas pašalinti iš „Dürr Dental“ vamzdelių sistemose ir Vector® rankinės detalės rūgštyje tirpius nešvarumus. „Vector® cleaner“ valomasis poveikis yra užač intensyvius ir jis nekenkia medžiagoms.
Sudėtis: „Vector® cleaner“ sudėtis: organinių rūgščių (5–15 %), tenzidų (< 1 %) ir pagalbinių medžiagų vandeninis tirpalas.

Naudojimas: Vector® įrenginį valyti reikia vadovaujantis Vector® naudojimo instrukcijos nuorodomis. Valyti reikia kaskart po 50 darbo valandų arba kas 4 savaites. „Vector® cleaner“ naudojamas neskiestas. Į Vector® įrenginio vandens rezervuarą reikia įpilti apie 500 ml „Vector® cleaner“ valiklio ir valyti vadovaujantis Vector® naudojimo instrukcijos nuorodomis. Palikti preparatą suveikti 10 minučių, bet ne daugiau nei 60 minučių. Po to vamzdelius ir rankinę detalę kruopščiai išskalauti vandeniui, kaip nurodyta Vector® įrenginio naudojimo instrukcijoje.

Ch.-B./galiojimo laikas iki: žr. užrašą.

Dirginanti. Dirgina akis ir odą. Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniui ir kreiptis į gydytoją. Mūvėti tinkamas pirštines.

RU Vector® cleaner Специальный очиститель для системы шлангов

Vector® cleaner – это специальный очиститель для удаления растворимых в кислоте загрязнений из системы шлангов и ручки аппарата Vector® фирмы Dürr Dental. Vector® cleaner отличается особо интенсивным чистящим действием и очень хорошей совместимостью материалов.

Состав: Vector® cleaner содержит: неорганические кислоты (5-15 %), ПАВ (< 1 %) и вспомогательные вещества в водном растворе.

Применение: Очистку аппарата Vector® производят способом, описанным в инструкции по применению Vector®. Очистка выполняется через 50 часов работы или каждые 4 недели. Vector® cleaner применяется в неразбавленном виде. Залить около 500 мл Vector® cleaner в водяной резервуар Vector® и выполнить очистку согласно инструкции по применению аппарата Vector®. Оставить средство в аппарате на 10 минут, макс. на 60 минут. Затем тщательно промыть шланги и ручьятку водой в соответствии с инструкцией по применению аппарата Vector®.

Ch.-B./срок применения: см. печать на бутылке.

Раздражающее. Раздражает глаза и кожу При попадании в глаза основательно промыть водой и проконсультироваться с врачом. Мы рекомендуем пользоваться защитными перчатками.

BG Vector® cleaner Специален почистващ препарат за тръбната система

Vector® cleaner представлява специален почистващ препарат за отстраняване на киселинно-разтворими замърсявания в тръбната система и в ръкохватката на Vector® на Dürr Dental. Vector® cleaner се отличава с интензивно почистващо действие и много добра поносимост от материалите.

Състав: Vector® cleaner съдържа неорганични киселини (5 –15 %), тензиди (< 1 %) и помощни вещества във воден разтвор.
Употреба: Почистването на Vector® трябва да става съгласно описаната в упътването за употреба на Vector® процедура. То трябва да става след всеки 50 часа работа или съответно веднъж на 4 седмици. Vector® cleaner се използва без разреждане. Изсипете около 500 ml Vector® cleaner в резервоара за вода на Vector® и извършете почистването съгласно упътването за употреба на аппарата Vector®. Оставете продукта да подеиства 10 минути до максимум 60 минути. След това промийте добре тръбопроводите и ръкохватката с вода съгласно упътването за употреба на аппарата Vector®.

Ch.-B./годен до: виж маркировката.

Дразнещ. Дразни кожата. Риск от тежко увреждане на очите. При контакт с очите, веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ. По време на работа да се носят ръкавици.

Разпространение в България: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7 a, A-6020 Innsbruck, ☎ +43 512 572834

RO Vector® cleaner Produs special pentru curățarea sistemului de furtunuri

Vector® cleaner este un produs special de curățare pentru îndepărtarea impurităților solubile în acizi din sistemul de furtunuri și din piesa de mână ale aparatului Vector® de la Dürr Dental. Vector® cleaner se distinge în special printr-un efect intens de curățare și printr-o foarte bună compatibilitate cu materialele curățate.

Compoziție: Vector® cleaner conține: acizi anorganici (5 –15 %), surfactanți (< 1 %) și aditivi în soluție apoasă.

Utilizare: Curățarea Vector® trebuie să se realizeze conform modului de lucru descris în instrucțiunile de utilizare ale Vector®. Curățarea se va efectua după 50 de ore de funcționare, resp. la fiecare 4 săptămâni. Vector® cleaner se utilizează nediluat. Se toarnă circa 500 ml de Vector® cleaner în recipientul de apă al aparatului Vector® și se efectuează curățarea conform instrucțiunilor de utilizare ale acestui aparat. Produsul se lasă să acționeze timp de 10 minute, maxim 60 minute. Apoi tuburile flexibile și piesa de mână se clătesc bine cu apă conform instrucțiunilor de utilizare ale aparatului Vector®.

Ch.-B./valabil până la: vezi inscripția.

Iritant. Iritant pentru piele. Risc de leziuni oculare grave. În cazul contactului cu ochii spălați imediat cu multă apă și consultați medicul. Purtați mănuși de protecție corespunzătoare.

Distribuitor în România: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7 a, A-6020 Innsbruck, ☎ +43 512 572834

TR Vector® cleaner Hortum sistemi için özel temizleyici

Vector® cleaner Dürr Dental’ın Vector® ürününün hortum sisteminde ve el parçasındaki asitte çözünür kirlerin temizlenmesi amacıyla kullanılan özel bir temizleyicidir. Vector® cleaner özellikle yoğun temizlik etkisi ve materyal tarafıandan çok iyi tolere ediliirliğiyle öne çıkar.

Bileşimi: Vector® cleaner: su esaslı çözeltili içerisinde anorganik asitler (% 5 –15), tensidler (< % 1) ve yardımcı maddeler içerir.

Uygulama: Vector®’un temizlenmesi Vector® ’un kullanma talimatında açıklanan yöntem doğrultusunda yapılır. Bu uygulama 50 çalışma saatinin ardından ya da her 4 haftada bir yapılmalıdır. Vector® cleaner seyreltimeden uygulanır. Vector®’un su kabına yaklaşık 500 ml Vector® cleaner koyun ve temizlik işlemini Vector® cihazının kullanma talimatına göre gerçekleştirin. Urünü 10 dakika, en fazla 60 dakika etki ettirin. Ardından hortum hatlarını ve el parçasını Vector® cihazının kullanma talimatına göre iyice suyla durulayın.


Ch.-B./son kullanma tarihi: Tarih baskısına bakın.



Tahrış edici. Cildi tahriş edici. Ciddi göz hasarı tehlikesi. Gözlerle temasında suyla iyice yıkayın ve hekime başvurun. Çalışırken koruyucu eldiven kullanın.

Türkiye’de satış: DÜRR DENTAL AG, D-74302 Bietigheim-Bissingen, Almanya, ☎ +49 7142 705-0

Vector® cleaner

DE	Spezialreiniger für das Schlauchsystem	CS	Speciální čističí prostředek na hadicové systémy
EN	Special detergent for the hose system	SK	Špeciálny čistič hadicového systému
FR	Nettoyant spécial du circuit interne	SL	Posebno čistilo za cevne sisteme
IT	Pulente speciale per il sistema tubi	HR	Specijalno sredstvo za čišćenje sustava crijeva
ES	Limpiador especial para el sistema de tubos	HU	Speciális tisztítóoldat a tömlőrendszerhez
PT	Produto de limpeza especial para o sistema de tubagens	EE	Spetsiaalne puhastusvahend voolikusüsteemile
NL	Specialreiniger voor het slangensysteem	LV	Speciālais tīrītājs šļūtenu sistēmām
SV	Specialrengöringsmedel för slangsystem	LT	Specialusis vaikišis vamzdelių sistemai
FI	Letkujärjestelmien erikoispuhdistusaine	RU	Специальный очиститель для системы шлангов
NO	Spesialrensemiddel for slangsystemet	BG	Специален почистващ препарат за тръбната система
DA	Specialrenser til slangesystemet	RO	Produs special pentru curățarea sistemului de furtunuri
EL	Ειδικό καθαριστικό για σύστημα σωλήνων	TR	Hortum sistemi için özel temizleyici
PL	Specjalny środek czyszczący do systemu przewodów giętkich		

	Reizend. Irritant. Irritante. Irriterend. Irriterande. Ärsyttävää. Irriterende. Lokalirriterende. Ερεθιστικό. Dražniący. Dráždivý. Dráždivý. Dražilno. Nadražujuće. Irritativ. Ärritav. Kairinošs. Dirginanti. Раздражающее. Дразнещ. Iritant. Tahrış edici.
--	--

	DÜRR DENTAL AG 74302 Bietigheim-Bissingen, Germany Tel: +49 7142 705-0 info@duerr.de • www.duerr.de Made in Germany	
---	---	---

